



I B P T

**INSTITUT BELGE DES SERVICES POSTAUX
ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS**

**CONSULTATION ORGANISÉE PAR LE CONSEIL DE L'IBPT À LA DEMANDE
DU MINISTRE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS**

CONCERNANT

**LE PROJET D'ARRETE ROYAL CONCERNANT L'ACCES RADIOELECTRIQUE
DANS LA BANDE 1427-1517 MHZ**

MÉTHODE D'ENVOI DES RÉACTIONS AU PRÉSENT DOCUMENT :

Référence : CONSULT-2017-C7
Délai de réponse : jusqu'au 8 septembre 2017
Personne de contact : Michaël Vandroogenbroek (02 226 88 11)
Adresse de réponse : consultation.sg@ibpt.be

Les réponses sont attendues uniquement par voie électronique.

Merci d'utiliser comme page de garde pour votre réponse le formulaire spécifique qui est disponible à l'adresse suivante : http://www.ibpt.be/public/files/fr/21126/formulaire_consultation_FR.pdf.

Le document doit indiquer clairement ce qui est confidentiel.

L'IBPT souhaite également que les commentaires fassent référence aux paragraphes et/ou sections qu'ils concernent.

TABLE DES MATIÈRES

1.	Contexte.....	3
2.	Bande 1400 MHz.....	3
3.	Redevance unique	3
4.	Réponses.....	4

Annexe - Projet d'arrêté royal <i>concernant l'accès radioélectrique dans la bande 1427-1517 MHz</i>	5
--	---

1. Contexte

La présente consultation concerne le cadre réglementaire pour les réseaux mobiles publics, et plus particulièrement pour la bande de fréquences 1427-1517 MHz.

La présente consultation complète la [consultation publiée le 23 mai 2017](#)¹. Pour rappel, cette consultation concernait plus particulièrement les bandes de fréquences :

- 900 MHz², 1800 MHz³ et 2 GHz⁴ ;
- 700 MHz⁵ ;
- 1400 MHz⁶.

La présente consultation publique a pour but de donner aux parties intéressées l'occasion de présenter leurs observations sur les projets de textes.

2. Bande 1400 MHz

Vu le manque d'intérêt du marché, à court terme, pour la bande 1452-1492 MHz, il était proposé dans la consultation publiée le 23 mai 2017 de postposer la mise aux enchères de la bande 1452-1492 MHz et de n'organiser qu'une seule enchère pour l'entièreté de la bande 1427-1517 MHz.

Les contributions reçues suite à la consultation publiée le 23 mai 2017 ont clairement marqué une préférence pour une seule enchère pour l'entièreté de la bande 1427-1517 MHz. Certaines parties ont néanmoins proposé que l'enchère pour la bande 1400 MHz puisse se dérouler en même temps que les enchères pour les autres bandes de fréquences.

Le projet d'arrêté royal *concernant l'accès radioélectrique dans la bande 1427-1517MHz* (voir annexe) définit les conditions d'obtention et d'utilisation des droits d'utilisation attribués aux opérateurs mobiles dans l'entièreté de la bande 1427-1517 MHz.

Le début de la période de validité des droits d'utilisation n'est pas encore fixé dans le projet d'arrêté royal.

De plus amples informations contextuelles sont contenues dans le projet de texte.

3. Redevance unique

Pour obtenir des droits d'utilisation de radiofréquences, les opérateurs sont tenus de payer une redevance unique conformément à l'article 30 de la loi du 13 juin 2005 *relative aux communications électroniques*.

Pour rappel, le projet de loi *portant modification de l'article 30 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques* fixe déjà un montant pour la bande 1400 MHz et modifie les modalités de paiement de la redevance unique.

¹ Consultation organisée à la demande du ministre des télécommunications concernant le projet de loi *portant modification de l'article 30 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques*, le projet d'arrêté royal *concernant l'accès radioélectrique dans les bandes 900 MHz, 1800 MHz et 2 GHz*, le projet d'arrêté royal *concernant l'accès radioélectrique dans la bande 700 MHz*, et la bande 1400 MHz.

² Bandes de fréquences appariées 890-915 et 925-960 MHz.

³ Bandes de fréquences appariées 1710-1785 et 1805-1880 MHz.

⁴ Bandes de fréquences appariées 1920-1980 et 2110-2170 MHz.

⁵ Bandes de fréquences appariées 703-733 et 758-788 MHz.

⁶ Bande de fréquences non appariée 1427-1517 MHz.

4. Réponses

Les parties intéressées sont invitées à présenter leurs observations sur le projet d'arrêté royal et à donner leur avis sur le début de la période de validité des droits d'utilisation.

Axel Desmedt
Membre du Conseil

Jack Hamande
Membre du Conseil

Luc Vanfleteren
Membre du Conseil

Michel Van Bellinghen
Président du Conseil

Annexe - Projet d'arrêté royal *concernant l'accès radioélectrique dans la bande 1427-1517 MHz*

ROYAUME DE BELGIQUE	KONINKRIJK BELGIË
SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL ÉCONOMIE, PME, CLASSES MOYENNES ET ÉNERGIE	FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE
... - Arrêté royal concernant l'accès radioélectrique dans la bande 1427-1517 MHz	... - Koninklijk besluit betreffende radiotoegang in de 1427-1517 MHz-band
RAPPORT AU ROI	VERSLAG AAN DE KONING
Sire,	Sire,
Généralité	Algemeen
Le présent arrêté définit les conditions d'obtention et d'utilisation des droits d'utilisation attribués aux opérateurs mobiles dans la bande de fréquences 1427-1517 MHz, également appelée "bande 1400 MHz" ou "bande L".	Dit besluit bepaalt de voorwaarden voor het verkrijgen en uitoefenen van de gebruiksrechten die worden toegekend aan de mobiele operatoren in de frequentieband 1427-1517 MHz, de zogenaamde "1400 MHz-band" of "L-band".
La bande 1452-1479.5 MHz est identifiée pour la radio numérique terrestre (T-DAB) depuis les années 90. La bande 1452-1479.5 MHz n'a cependant jamais été utilisée pour la radio numérique terrestre.	De 1452-1479.5 MHz-band is sinds de jaren 90 aangeduid voor terrestrische digitale radio (T-DAB). De 1452-1479.5 MHz-band werd evenwel nooit gebruikt voor terrestrische digitale radio.
La bande 1452-1492 MHz a été standardisée comme bande SDL ("Supplementary downlink") pour la technologie 4G/LTE. Une bande SDL est une bande non appariée qui agrégée avec une bande appariée pour obtenir de la capacité supplémentaire dans la voie descendante. Cette bande de fréquences ne peut donc a priori convenir qu'à un opérateur mobile qui dispose déjà d'autres bandes de fréquences 4G/LTE.	De 1452-1492 MHz werd gestandaardiseerd als SDL-band ("Supplementary downlink") voor de 4G/LTE-technologie. Een SDL-band is een niet-gepaarde band die wordt samengevoegd met een gepaarde band om bijkomende downstreamcapaciteit te krijgen. Deze frequentieband mag dus a priori slechts toekomen aan een mobiele operator die reeds over andere 4G/LTE-frequentiebanden beschikt.
Les travaux du 3GPP (3rd Generation Partnership Project) pour la standardisation de l'entièreté de la bande 1427-1517 MHz devraient se conclure en avant la fin de l'année 2017 et devraient permettre une diffusion rapide de terminaux compatibles étant donné le nombre de terminaux supportant d'ores et déjà la bande 1452-1492 MHz.	De werkzaamheden van de 3GPP (3rd Generation Partnership Project) voor de standaardisering van de volledige 1427-1517 MHz-band zouden eind 2017 moeten voltooid zijn en zouden een snelle verdeling van compatibele eindtoestellen moeten mogelijk maken gezien het aantal eindtoestellen die reeds de 1452-1492 MHz-band ondersteunen.
La planification stratégique et l'harmonisation de l'utilisation du spectre au niveau de l'Union devraient renforcer le marché intérieur des services et équipements de communications électroniques sans fil ainsi que les autres politiques de l'Union nécessitant l'utilisation du spectre, en créant de nouvelles opportunités dans le domaine de l'innovation et de la création d'emplois et en contribuant, en même temps, à la reprise économique et à l'intégration sociale	De strategische planning en de harmonisering van het spectrumgebruik op het niveau van de Unie zouden de interne markt van draadloze elektronische-communicatiediensten en -apparatuur moeten versterken alsook de andere beleidslijnen van de Unie waarvoor spectrum moet worden gebruikt, door nieuwe opportuniteiten te creëren op het vlak van innovatie en werkgelegenheid en door tegelijk bij te dragen tot het economisch herstel en de sociale integratie in

dans l'ensemble de l'Union, tout en respectant l'importante valeur sociale, culturelle et économique du spectre.	de hele Unie, met inachtneming van de belangrijke sociale, culturele en economische waarde van het spectrum.
Le présent arrêté contribue à atteindre le but de 1200 MHz de radiofréquences pour le haut débit sans fil, ce qui est un des principaux objectifs de la décision 243/2012/UE du Parlement européen et du Conseil établissant un programme pluriannuel en matière de politique du spectre radioélectrique (PPSR).	Dit besluit draagt bij tot het verwezenlijken van het doel van 1200 MHz aan radiofrequenties voor draadloze breedband, wat een van de voornaamste doelstellingen is van Besluit nr. 243/2012/EU van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een meerjarenprogramma voor het radiospectrumbeleid (MPRS).
Au niveau de l'Union européenne, il convient de citer la décision d'exécution 2015/750/UE de la Commission du 8 mai 2015 sur l'harmonisation de la bande de fréquences 1452-1492 MHz pour les systèmes terrestres permettant de fournir des services de communications électroniques dans l'Union.	Op het niveau van de Europese Unie dient het uitvoeringsbesluit (EU) 2015/750 van de Commissie van 8 mei 2015 betreffende de harmonisering van de frequentieband 1 452-1 492 MHz voor terrestrische systemen die elektronischecommunicatiediensten kunnen verschaffen in de Unie te worden aangehaald.
En vertu de la décision 2015/750/UE, les États membres doivent désigner et mettre à disposition la bande de fréquences 1452-1492 MHz, en mode "downlink only" pour les systèmes sans fils à large bande.	Krachtens het besluit 2015/750/EU moeten de lidstaten de frequentieband 1452-1492 MHz aanduiden en ter beschikking stellen in "downlink only"-modus voor de draadloze breedbandsystemen.
En réponse à un mandat de la Commission européenne, l'ECC (<i>European Electronic Communications Committee</i>) a adopté pour consultation publique le rapport ECC intitulé « <i>to develop harmonised technical conditions in additional frequency bands in the 1.5 GHz range for their use for terrestrial wireless broadband electronic communications services in the Union</i> ». Le mandat de la Commission européenne concerne l'harmonisation de l'entièreté de la bande 1427-1517 MHz.	In antwoord op een mandaat van de Europese Commissie heeft het ECC (<i>European Electronic Communications Committee</i>) het ECC-rapport getiteld " <i>to develop harmonised technical conditions in additional frequency bands in the 1.5 GHz range for their use for terrestrial wireless broadband electronic communications services in the Union</i> " ter openbare raadpleging aangenomen. Het mandaat van de Europese Commissie betreft de harmonisering van de volledige 1427-1517MHz-band.
Le 7 novembre 2014, une consultation publique relative au spectre pour les communications mobiles publiques a été lancée par l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (ci-après "IBPT") Cette consultation concernait, entre autres, la bande 1400 MHz. La synthèse des réponses reçues suite à cette consultation a été publiée sur le site Internet de l'IBPT le 20 avril 2015.	Op 7 november 2014 werd een openbare raadpleging inzake het spectrum voor de openbare mobiele diensten gelanceerd door het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (hierna "het BIPT"). Deze raadpleging had onder andere betrekking op de 1400 MHz-band. Na deze raadpleging werd op 20 april 2015 een samenvatting van de ontvangen antwoorden gepubliceerd op de website van het BIPT.
L'IBPT a également fait appel à un consultant externe pour étudier, entre autres, la problématique de la bande 1400 MHz. Cette étude a été réalisée par Analysys Mason et a donné lieu au rapport " <i>Study regarding the value of spectrum for mobile public systems</i> " du 31 décembre 2015. Le rapport d'Analysys Mason comprend des recommandations concernant les mécanismes d'attribution, les conditions d'utilisation et la valeur du spectre,	Het BIPT heeft ook een beroep gedaan op een externe consultant om, onder andere, de kwestie van de 1400 MHz-band te bekijken. Deze studie werd verwezenlijkt door Analysys Mason en heeft geleid tot het verslag " <i>Study regarding the value of spectrum for mobile public systems</i> " van 31 december 2015. Het verslag van Analysys Mason omvat aanbevelingen over de mechanismen voor toewijzing, de gebruiksvoorwaarden en de spectrumwaarde, voor de verschillende

pour les différentes bandes de fréquences utilisées pour les services mobiles publics. Ce rapport a été publié sur le site Internet de l'IBPT.	frequentiebanden gebruikt voor de openbare mobiele diensten. Dit verslag werd gepubliceerd op de website van het BIPT.
L'attribution des droits d'utilisation aux opérateurs peut se faire de différentes manières. Les principaux mécanismes d'attribution sont la mise aux enchères, la soumission comparative, le principe "premier arrivé, premier servi" ou un système hybride (en général, soumission comparative suivie d'enchères).	De toewijzing van de gebruiksrechten aan de operatoren kan op verschillende manieren gebeuren. De voornaamste toewijzingsmechanismen zijn de veiling, de vergelijkende inschrijving, het principe " <i>first come, first served</i> " of een hybride systeem (doorgaans een vergelijkende inschrijving gevolgd door een veiling).
Presque toutes les attributions de nouveau spectre en Europe se sont faites via un mécanisme de mise aux enchères. La mise aux enchères possède en effet de nombreux avantages: transparent et simple, équitable, favorable à la compétition et l'utilisation efficace du spectre.	Bijna alle toewijzingen van nieuw spectrum in Europa verlopen via een veilingmechanisme. Een veiling heeft immers tal van voordelen: transparant en eenvoudig, eerlijk, bevordert de concurrentie en het efficiënte gebruik van het spectrum.
La mise aux enchères est donc le mécanisme d'attribution qui a été choisi pour l'attribution des droits d'utilisation pour la bande 1400 MHz.	Een veiling is dus het mechanisme dat werd gekozen voor de toewijzing van de gebruiksrechten voor de 1400 MHz-band.
Il faut noter que l'IBPT peut décider de combiner la procédure d'attribution pour la bande 1400 MHz avec d'autres procédures d'attributions dont les conditions d'octroi sont fixées par d'autres arrêtés royaux.	Er dient te worden opgemerkt dat het BIPT kan beslissen om deze toewijzingsprocedure voor de 1400 MHz-band te combineren met andere procedures voor toewijzing waarvan de toekenningsvoorwaarden zijn vastgelegd in andere koninklijke besluiten.
Les principaux objectifs recherchés par le présent arrêté sont les suivants:	De voornaamste doelstellingen nagestreefd door dit besluit zijn de volgende:
- attribuer le spectre aux utilisateurs les plus efficaces;	- het spectrum toewijzen aan de meest efficiënte gebruikers;
- encourager le déploiement de réseaux à haut débit sans fil et continuer à réduire la fracture numérique en Belgique;	- de ontwikkeling van draadloze breedbandnetwerken aanmoedigen en de digitale kloof in België verder dichten;
- veiller à ce que la totalité du spectre soit octroyée dans le cadre la procédure d'attribution (éviter qu'il reste du spectre non attribué);	- erop toezien dat het hele spectrum wordt toegewezen in het kader van de gunningsprocedure (vermijden dat er niet-toegewezen spectrum overblijft);
- garantir une utilisation du spectre la plus efficace possible;	- een zo efficiënt mogelijk gebruik van het spectrum waarborgen;
- maximaliser la concurrence sur le marché mobile;	- de concurrentie op de mobiele markt maximaliseren;
- veiller à une recette équitable pour les autorités, étant donné qu'il s'agit ici d'un bien public précieux et rare;	- toezien op eerlijke inkomsten voor de overheden, aangezien het een kostbaar en schaars openbaar goed betreft;
- attribuer le spectre sur la base d'une procédure objective, transparente,	- spectrum toewijzen op basis van een objectieve, transparante, evenredige en niet-discriminerende

proportionnée et non-discriminatoire;	procedure;
- réduire la complexité et les coûts relatifs à l'exécution de la procédure d'attribution.	- de complexiteit en de kosten in verband met de toewijzingsprocedure beperken.
Commentaire article par article	Artikelsgewijze bespreking
Article 1^{er}	Artikel 1
Cet article définit un certain nombre de termes apparaissant dans l'arrêté.	Dit artikel definieert een aantal termen die voorkomen in het besluit.
Les définitions de "contrôle relatif à une personne" et "groupe pertinent" sont les mêmes que ceux qui sont utilisés pour l'arrêté royal du 18 janvier 2001 fixant le cahier des charges et la procédure relative à l'octroi d'autorisation pour les systèmes de télécommunications mobiles de la troisième génération (ci-après "l'arrêté royal 3G"), l'arrêté royal du 22 décembre 2010 concernant l'accès radioélectrique dans la bande de fréquences 2500-2690 MHz (ci-après "l'arrêté royal 2,6 GHz") et l'arrêté royal du 6 juin 2013 concernant l'accès radioélectrique dans la bande de fréquences 790-862 MHz (ci-après "l'arrêté royal 800 MHz"). Les autres définitions ne nécessitent pas de commentaire.	De definities van "controle met betrekking tot een persoon" en "relevante groep" zijn dezelfde als deze gebruikt voor het koninklijk besluit van 18 januari 2001 tot vaststelling van het bestek en van de procedure tot toekenning van vergunningen voor de mobiele telecommunicatiesystemen van de derde generatie (hierna "het 3G-koninklijk besluit"), het koninklijk besluit van 22 december 2010 betreffende radiotoegang in de frequentieband 2500-2690 MHz (hierna "het 2,6 GHz-koninklijk besluit") en het koninklijk besluit van 6 juni 2013 betreffende radiotoegang in de frequentieband 790-862 MHz (hierna "het 800 MHz-koninklijk besluit"). De overige definities behoeven geen commentaar.
Article 2	Artikel 2
Les fréquences en question peuvent uniquement être obtenues par les opérateurs ayant fait une notification en vertu de l'article 9 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques (ci-après "loi du 13 juin 2005").	De betreffende frequenties kunnen slechts verworven worden door operatoren die een kennisgeving hebben gedaan in de zin van artikel 9 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie (hierna "wet van 13 juni 2005").
Article 3	Artikel 3
Les droits d'utilisation sont accordés pour une période de vingt ans, renouvelable par termes de cinq ans.	De gebruiksrechten worden toegekend voor een periode van twintig jaar, telkens verlengbaar met vijf jaar.
Les droits d'utilisation accordés initialement aux opérateurs 2G (sur base de l'arrêté royal du 7 mars 1995 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie GSM, ci-après "l'arrêté royal GSM" et sur base de l'arrêté royal du 24 octobre 1997 relatif à l'établissement et à l'exploitation de réseaux de mobilophonie DCS1800, ci-après "l'arrêté royal DCS") et les droits d'utilisation accordés pour la bande 2,6 GHz (sur base de l'arrêté royal 2,6 GHz) étaient accordés pour une période de 15 ans. Les droits d'utilisation accordés aux opérateurs 3G (sur base de l'arrêté royal 3G) et les droits d'utilisation accordés pour la bande 800 MHz (sur base de l'arrêté royal 800 MHz)	De initieel aan de 2G-operatoren toegewezen gebruiksrechten (krachtens het koninklijk besluit van 7 maart 1995 betreffende het opzetten en exploiteren van GSM-mobilofonienetten, hierna "het GSM-koninklijk besluit", en krachtens het koninklijk besluit van 24 oktober 1997 betreffende het opzetten en de exploitatie van DCS-1800-mobilofonienetten, hierna "het DCS-koninklijk besluit") en de gebruiksrechten toegewezen voor de 2,6 GHz-band (krachtens het 2,6 GHz-koninklijk besluit) waren geldig voor een periode van 15 jaar. De gebruiksrechten toegekend aan de 3G-operatoren (krachtens het 3G-koninklijk besluit) en de gebruiksrechten toegekend voor de 800 MHz-band (krachtens het 800 MHz-koninklijk

étaient par contre accordés pour une période 20 ans.	besluit) waren daarentegen toegekend voor een periode van 20 jaar.
Dans les autres pays européens, la durée de validité des droits d'utilisation est, en général, également comprise entre 15 et 20 ans.	In de overige Europese landen ligt de geldigheidsduur van de gebruiksrechten doorgaans ook tussen 15 en 20 jaar.
Les opérateurs sont favorables à des durées de validité plus longues afin d'avoir de la prédictibilité sur l'évolution à long terme de leurs activités.	De operatoren zijn voorstander van langere geldigheidstermijnen om de voorspelbaarheid van de ontwikkeling van hun activiteiten op lange termijn te vergroten.
Le présent arrêté prévoit une période initiale de 20 ans, renouvelable par périodes de 5 ans. Une durée de 20 ans est en effet suffisante pour assurer un retour sur investissement pour les opérateurs.	Dit besluit voorziet in een initiële periode van 20 jaar, telkens verlengbaar met periodes van 5 jaar. Een duur van 20 jaar volstaat inderdaad om een goed rendement te garanderen voor de operatoren.
Les droits d'utilisation sont valables sur l'ensemble du territoire national. Les droits d'utilisation ne sont cependant pas valables dans l'espace aérien national ou dans la zone économique exclusive nationale en mer du Nord.	De gebruiksrechten zijn geldig voor het gehele nationale grondgebied. De gebruiksrechten zijn evenwel niet geldig in het nationale luchtruim of in de nationale exclusieve economische zone van de Noordzee.
Article 4	Artikel 4
Le paragraphe 1 ^{er} stipule la subdivision en blocs de la bande 1400 MHz.	Paragraaf 1 bepaalt de onderverdeling in blokken van de 1400 MHz-band.
La bande 1400 MHz, d'une capacité totale de 90 MHz, est divisée en 18 blocs de 5 MHz.	De 1400 MHz-band, met een totale capaciteit van 90 MHz, is onderverdeeld in 18 blokken van 5 MHz.
La bande 1400 MHz sera a priori utilisée pour la technologie LTE. Les canaux LTE ont une largeur de 1,4 MHz, 3 MHz, 5 MHz, 10 MHz, 15 MHz ou 20 MHz. Les largeurs de canal de 1,4 MHz ou 3 MHz ne permettent pas d'offrir des débits très élevés et sont en général pas ou peu utilisées.	De 1400 MHz-band zal a priori worden gebruikt door de LTE-technologie. De LTE-kanalen hebben een bandbreedte van 1,4 MHz, 3 MHz, 5 MHz, 10 MHz, 15 MHz of 20 MHz. De kanaalbreedtes van 1,4 MHz of van 3 MHz kunnen geen erg hoge snelheden bieden en worden doorgaans weinig of niet gebruikt.
La subdivision en blocs de 5 MHz est donc tout à fait appropriée. En effet on peut utiliser:	De onderverdeling in blokken van 5 MHz is dus helemaal gepast. Men kan immers het volgende gebruiken:
- un bloc pour une largeur de canal de 5 MHz;	- een blok voor een kanaalbreedte van 5 MHz;
- deux blocs pour une largeur de canal de 10 MHz;	- twee blokken voor een kanaalbreedte van 10 MHz;
- trois blocs pour une largeur de canal de 15 MHz;	- drie blokken voor een kanaalbreedte van 15 MHz;
- quatre blocs pour une largeur de canal de 20 MHz.	- vier blokken voor een kanaalbreedte van 20 MHz.
Le paragraphe 2 stipule que la bande 1400 MHz peut être uniquement utilisée à l'émission pour les stations de base.	Paragraaf 2 stelt dat de 1400 MHz-band enkel mag worden gebruikt voor de uitzending door de basisstations.
Le paragraphe 3 détermine la quantité	Paragraaf 3 bepaalt de maximale

maximale de spectre ("spectrum cap") que peut détenir un groupe pertinent afin de ne pas entraver la concurrence entre les différents opérateurs.	spectrumhoeveelheid ("spectrum cap") die een relevante groep kan innemen zonder de concurrentie tussen de verschillende operatoren in het gedrang te brengen.
Le choix d'un "spectrum cap" pour la bande 1400 MHz est essentiellement un compromis entre le nombre possible d'infrastructures concurrentes utilisant la bande 1400 MHz et le niveau de performances qui peut être atteint par chacune de ces infrastructures.	De keuze van een "spectrum cap" voor de 1400 MHz-band is in hoofdzaak een compromis tussen het aantal mogelijke concurrerende infrastructuren die gebruik maken van de 1400 MHz-band en het prestatieniveau dat kan worden gehaald voor elk van deze infrastructuren.
Un "spectrum cap" de 45 MHz permet d'attribuer la totalité du spectre, même avec deux opérateurs intéressés.	Een "spectrum cap" van 45 MHz maakt het mogelijk om het hele spectrum toe te wijzen, zelfs met twee geïnteresseerde operatoren.
Les dispositions du paragraphe 4 permettent à l'IBPT de modifier la répartition des canaux attribués afin d'optimiser l'utilisation du spectre. Il est cependant clair que les opérateurs doivent disposer d'un délai raisonnable pour apporter ces modifications. L'octroi de cette compétence est conforme à l'article 13 de la loi du 13 juin 2005 ainsi qu'aux articles 8.1 et 8.2.d, de la directive 2002/21/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 relative à un cadre réglementaire commun pour les réseaux et services de communications électroniques (directive "cadre").	De bepalingen van paragraaf 4 stellen het BIPT in staat om de verdeling van de toegewezen kanalen te wijzigen om het spectrumgebruik te optimaliseren. Het is echter duidelijk dat de operatoren over een redelijke termijn moeten beschikken om deze wijzigingen aan te brengen. De toekenning van deze bevoegdheid is conform artikel 13 van de wet van 13 juni 2005 alsook de artikelen 8.1 en 8.2.d, van Richtlijn 2002/21/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake een gemeenschappelijk regelgevingskader voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten ("Kaderrichtlijn").
Article 5	Artikel 5
Vu le présent arrêté, l'obligation d'autorisation, conformément à l'article 39, § 1 ^{er} , de la loi du 13 juin 2005 est superflue.	Gelet op het onderhavige besluit is de vergunningsverplichting overeenkomstig artikel 39, § 1, van de wet van 13 juni 2005 overbodig.
Article 6	Artikel 6
En vertu de l'article 13, 3° de la loi du 13 juin 2005, l'IBPT est chargé de la coordination internationale des fréquences. A ce titre, l'IBPT conclut des accords de coordination transfrontalière.	Krachtens artikel 13, 3°, van de wet van 13 juni 2005 is het BIPT verantwoordelijk voor de internationale coördinatie van de frequenties. Hiertoe sluit het BIPT grensoverschrijdende coördinatieovereenkomsten.
Article 7	Artikel 7
Les opérateurs mobiles publics sont soumis à plusieurs types de redevances.	De openbare mobiele operatoren zijn onderworpen aan verscheidene types van heffingen.
Les opérateurs mobiles publics sont tenus, au début de la période de validité des droits d'utilisation, de payer une redevance unique, conformément à l'article 30 de la loi du 13 juin 2005.	De openbare mobiele operatoren zijn ertoe gehouden om in het begin van de geldigheidsperiode van de gebruiksrechten een enige heffing te betalen, in overeenstemming met artikel 30 van de wet van 13 juni 2005.
Les opérateurs mobiles publics sont également tenus de payer des redevances annuelles. Le	De openbare mobiele operatoren zijn eveneens verplicht om jaarlijkse rechten te betalen. Het

montant des redevances annuelles est fixé dans les arrêtés royaux d'exécution des articles 18 et 30 de la loi du 13 juin 2005.	bedrag van de jaarlijkse rechten wordt vastgelegd in de koninklijke besluiten ter uitvoering van de artikelen 18 en 30 van de wet van 13 juni 2005.
Les redevances annuelles ont, entre autres, tout comme la redevance unique, pour but de garantir une exploitation optimale des radiofréquences.	De jaarlijkse rechten hebben, onder andere, net zoals de enige heffing, tot doel om een optimale uitbating van de radiofrequenties te garanderen.
Le considérant 32 de la directive 2002/20/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 relative à l'autorisation des réseaux et services de communications électroniques (directive "autorisation") prévoit que les redevances relatives aux droits d'utilisation des fréquences puissent être composées d'un montant unique et d'un montant périodique.	Considerans 32 van Richtlijn 2002/20/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 betreffende de machtiging voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten ("Machtigingsrichtlijn") bepaalt dat de heffingen voor de gebruiksrechten voor frequenties mogen samengesteld zijn uit een enig bedrag en een periodiek bedrag.
Jusqu'à présent, il existait deux types de redevances annuelles:	Tot op heden bestonden er twee soorten van jaarlijkse rechten:
- la redevance annuelle de gestion des droits d'utilisation, visant uniquement à financer les activités de l'IBPT se rapportant à la gestion des droits d'utilisation;	- de jaarlijkse rechten voor het beheer van de gebruiksrechten, met als enige doel de activiteiten van het BIPT die verband houden met het beheer van de gebruiksrechten te financieren;
- la redevance annuelle pour la mise à disposition des fréquences, visant à financer les activités de l'IBPT et à garantir une exploitation optimale des radiofréquences.	- de jaarlijkse rechten voor de terbeschikkingstelling van de frequenties, met het oog op het financieren van de activiteiten van het BIPT en om een optimale uitbating van de radiofrequenties te garanderen.
La redevance annuelle pour la mise à disposition des fréquences était due pour tous les droits d'utilisation, tandis que redevance annuelle de gestion des droits d'utilisation n'était due que pour certains droits d'utilisation.	De jaarlijkse rechten voor de terbeschikkingstelling van de frequenties waren verschuldigd voor alle gebruiksrechten, terwijl de jaarlijkse rechten voor beheer van de gebruiksrechten enkel voor bepaalde gebruiksrechten verschuldigd waren.
Un seul type de redevance annuelle a été conservé, visant à financer les activités de l'IBPT et à garantir une exploitation optimale des radiofréquences.	Een enkel type van jaarlijkse rechten werd behouden, met het oog op het financieren van de activiteiten van het BIPT en om een optimale uitbating van de radiofrequenties te garanderen.
La redevance annuelle s'élève à 50.000 euros par MHz. Ce montant est identique au montant des redevances annuelles pour la mise à disposition des fréquences pour toutes les autres bandes de fréquences situées entre 1 GHz et 2,5 GHz.	Het jaarlijkse recht bedraagt 50.000 euro per MHz. Dat bedrag is gelijk aan het bedrag van de jaarlijkse rechten voor de terbeschikkingstelling van de frequenties voor alle andere frequentiebanden gelegen tussen 1 GHz en 2,5 GHz.
Le montant des redevances annuelles est indépendant du nombre de stations de base de radiocommunications exploitant les fréquences en question. Ce type de disposition existe déjà et s'applique pour tous les droits d'utilisation existants relatifs à l'accès radioélectrique.	Het bedrag van de jaarlijkse rechten is onafhankelijk van het aantal basisstations voor radiocommunicatie die de frequenties in kwestie exploiteren. Dit soort van bepaling bestaat reeds en is van toepassing op alle bestaande gebruiksrechten betreffende de radiotoegang.
Jusqu'à présent, les redevances annuelles pour	Tot op heden waren de jaarlijkse rechten voor de

la mise à disposition des fréquences étaient dues uniquement pour les fréquences mises en service. Ce type de disposition favorise la thésaurisation du spectre et conduit à une exploitation non optimale des radiofréquences.	terbeschikkingstelling van de frequenties enkel verschuldigd voor de frequenties die in gebruik werden genomen. Dit soort van bepaling bevordert het hamsteren van spectrum en leidt tot een niet-optimale uitbating van de radiofrequenties.
Le présent arrêté royal prévoit donc que les redevances annuelles sont dues dès que la durée de validité des droits d'utilisation a commencé. En effet dès que les droits d'utilisation sont octroyés, les radiofréquences relatives à ces droits ne peuvent plus être utilisées par un autre utilisateur.	Dit koninklijk besluit bepaalt dus dat de jaarlijkse rechten verschuldigd zijn van zodra de geldigheidsduur van de gebruiksrechten is begonnen. Zodra de gebruiksrechten zijn toegekend mogen de radiofrequenties in verband met deze rechten niet langer worden gebruikt door een andere gebruiker.
Article 8	Artikel 8
L'article 8 fixe un certain nombre de règles générales en matière de contrôle.	Artikel 8 legt een aantal algemene regels vast inzake de controle.
Article 9	Artikel 9
L'article 9 stipule que les opérateurs doivent informer le public de la couverture réalisée.	Artikel 9 bepaalt dat de operatoren het publiek moeten informeren over de gerealiseerde dekking.
Article 10	Artikel 10
Cet article ne nécessite pas de commentaire.	Dit artikel behoeft geen commentaar.
Article 11	Artikel 11
Il y est stipulé qu'il est interdit à un candidat d'apporter des modifications aux éléments mentionnés dans sa candidature.	Hierin wordt bepaald dat het verboden is voor een kandidaat om wijzigingen aan te brengen aan de elementen die in zijn kandidatuur werden meegedeeld.
Le paragraphe 3 impose une obligation d'information au cas où il se produit une modification touchant à certaines déclarations du candidat. Il va de soi qu'il doit s'agir de modifications résultant de faits ou d'événements sur lesquels le candidat ne peut pas exercer d'influence. La contribution volontaire ou par négligence à des modifications peut contribuer à l'exclusion du candidat.	Paragraaf 3 legt een informatieverplichting op ingeval zich een wijziging voordoet met betrekking tot bepaalde verklaringen van de kandidaat. Het spreekt voor zich dat het moet gaan om wijzigingen als gevolg van feiten of gebeurtenissen waarop de kandidaat geen invloed kan uitoefenen. Het bewust of door nalatigheid in de hand werken van wijzigingen kan leiden tot de uitsluiting van de kandidaat.
Articles 12 et 13	De artikelen 12 en 13
Ces articles ne nécessitent pas de commentaire.	Deze artikelen behoeven geen commentaar.
Article 14	Artikel 14
Cette disposition vise à éviter que les candidats qui ne sont pas sérieux introduisent une candidature.	Deze bepaling heeft tot doel te vermijden dat niet-ernstige kandidaten een kandidatuur indienen.
Le taux d'intérêt mentionné, à savoir le taux d'intérêt de la facilité de dépôt, est celui proposé	De vermelde interestvoet, met name de interestvoet van de depositofaciliteit, is deze

par la Banque Nationale de Belgique conformément aux décisions et directives de la Banque Centrale Européenne. Ce taux d'intérêt peut être négatif.	vermeld door de Nationale Bank van België conform de besluiten en richtlijnen van de Europese Centrale Bank. Deze interestvoet kan negatief zijn.
Article 15	Artikel 15
Ce n'est pas à l'Institut de choisir parmi un groupe pertinent l'entité qui participera à la procédure d'attribution. Si le groupe pertinent ne parvient pas à prendre lui-même une décision pertinente en la matière, il est exclu de la procédure d'attribution.	Het is niet aan het Instituut om uit een relevante groep die entiteit te kiezen die zal deelnemen aan de procedure voor toekenning. Indien de relevante groep zelf niet tot een duidelijke beslissing ter zake komt, wordt ze uitgesloten van de procedure voor toekenning.
Articles 16 et 17	De artikelen 16 en 17
Ces articles ne nécessitent pas de commentaire.	Deze artikelen behoeven geen commentaar.
Articles 18 à 38	Artikelen 18 tot 38
Ces articles règlent le déroulement pratique de la procédure d'attribution.	Deze artikelen regelen het praktische verloop van de toewijzingsprocedure.
Il y a lieu de noter que les frais de consultants qui assisteront l'autorité publique dans la préparation et le déroulement de la mise aux enchères seront imputés sur le montant de la redevance unique (article 39, § 2).	Er moet worden opgemerkt dat de kosten van consultants die de overheid zullen bijstaan bij de voorbereiding en het verloop van de veiling zullen worden aangerekend op het bedrag van de enige heffing (artikel 39, § 2).
La procédure d'attribution est composée de deux parties.	De toewijzingsprocedure bestaat uit twee delen.
La première partie (articles 24 à 34) est une mise aux enchères de type SMRA ⁷ avec des lots génériques. Les lots sont génériques afin d'éviter que des opérateurs ne se voient octroyer des blocs non contigus, ce qui conduirait à une utilisation inefficace du spectre.	Het eerste deel (artikelen 24 tot 34) is een veiling van het type SMRA ¹ met generieke percelen. De percelen zijn generiek om te vermijden dat operatoren niet-aaneengrenzende blokken krijgen toegewezen, wat zou leiden tot een inefficiënt gebruik van het spectrum.
Les formats d'enchères les plus utilisés sont le SMRA et le CCA ⁸ . Le SMRA facilite la détermination du prix, est plus simple et transparent que le CCA, et apporte plus de flexibilité aux soumissionnaires. De plus, l'IBPT a déjà l'expérience de ce format d'enchère. En effet, toutes les enchères pour le spectre en Belgique ont été de type SMRA.	De vaakst gebruikte veilingformaten zijn de SMRA en de CCA ² . Een SMRA vergemakkelijkt de prijsbepaling, is eenvoudiger en transparanter dan een CCA, en geeft meer flexibiliteit aan de inschrijvers. Bovendien heeft het BIPT reeds ervaring met dit soort van veiling. Alle spectrumveilingen in België waren immers van het type SMRA.
Pendant la procédure de mise aux enchères, les soumissionnaires peuvent faire plusieurs offres lors de chaque tour pour des lots individuels. Ils peuvent modifier leur demande lors des tours successifs, dans le respect de certaines règles d'activités. Les règles d'activité limitent les	Tijdens de veilingprocedure kunnen de inschrijvers verscheidene biedingen doen tijdens elke ronde voor individuele percelen. Tijdens opeenvolgende ronden kunnen ze hun vraag wijzigen, met inachtneming van bepaalde activiteitenregels. De regels inzake activiteit

⁷ Simultaneous Multiple Round Ascending Auction.

⁸ Combinatorial Clock Auction.

offres que peut émettre un candidat lors d'un tour donné en fonction des offres émises lors des tours précédents, dans le but de restreindre le comportement stratégique des candidats.	beperken de biedingen die een kandidaat tijdens een gegeven ronde mag uitbrengen volgens de biedingen die in de voorgaande rondes zijn uitgebracht, met als doel het strategische gedrag van de kandidaten in te perken.
La première partie de la procédure est similaire à la procédure pour la bande 2,6 GHz (sur base de l'arrêté royal 2,6 GHz) et à la procédure pour la bande 800 MHz (sur base de l'arrêté royal 800 MHz).	Het eerste deel van de procedure lijkt op de procedure voor de 2,6 GHz-band (krachtens het 2,6 GHz-koninklijk besluit) en de procedure voor de 800 MHz-band (krachtens het 800 MHz-koninklijk besluit).
La deuxième partie (articles 35 à 38) a pour but de déterminer le positionnement des blocs dans la bande.	Het tweede deel (artikelen 35 tot 38) heeft als doel de positie van de blokken in de band te bepalen.
Lors des procédures pour la bande 2,6 GHz et pour la bande 800 MHz, les candidats faisaient offre pour des blocs spécifiques. Dans le cas du présent arrêté, les candidats font offre pour des blocs génériques. Une fois la première partie (mise aux enchères) terminée, on doit donc déterminer le positionnement des blocs dans la bande.	Tijdens procedures voor de 2,6 GHz-band en de 800 MHz-band deden de kandidaten biedingen op specifieke blokken. In het geval van dit besluit doen de kandidaten biedingen op generieke blokken. Zodra het eerste deel (de veiling) afgelopen is, dient dus de positie van de blokken in de band te worden bepaald.
La deuxième partie de la procédure consiste en un tour supplémentaire afin que les candidats puissent remettre des offres supplémentaires pour leurs options de placement préférées.	Het tweede deel van de procedure bestaat in een bijkomende ronde opdat de kandidaten bijkomende biedingen kunnen indienen voor hun voorkeursplaatsen.
L'article 19 interdit aux candidats de poser des actes susceptibles de manipuler la procédure.	Artikel 19 verbiedt de kandidaten handelingen te stellen die de procedure kunnen manipuleren.
L'article 20 interdit en particulier les accords entre candidats ou tiers susceptibles d'influencer la procédure.	Artikel 20 verbiedt in het bijzonder afspraken tussen kandidaten of met derden die de procedure zouden kunnen beïnvloeden.
L'article 22 décrit les infractions qui conduisent automatiquement à l'exclusion de la procédure. Il s'agit d'infractions qui mettent en péril l'égalité des candidats. Par analogie au droit disciplinaire, l'on peut dire que des sanctions doivent certes être précisément définies (" <i>nulla poena sine lege</i> "), mais que cela ne vaut pas pour les infractions, qui en l'espèce ne peuvent pas être définies à l'avance ("L'absence de codification des manquements ou fautes professionnelles peut s'expliquer par la spécificité d'une matière touchant à la fois à la pratique évolutive ...". DU JARDIN, J., "Le contrôle de légalité exercé par la Cour de Cassation sur la justice disciplinaire au sein des ordres professionnels", J.T., 2000, 627-628).	Artikel 22 beschrijft de inbreuken die automatisch leiden tot uitsluiting van de procedure. Het gaat om inbreuken die de gelijkheid van de kandidaten in het gedrang brengen. Naar analogie met het tuchtrecht kan worden gesteld dat sancties weliswaar duidelijk moeten bepaald zijn (" <i>nulla poena sine lege</i> "), maar dat zulks niet geldt voor inbreuken die in casu niet op voorhand definieerbaar zijn (" <i>L'absence de codification des manquements ou fautes professionnelles peut s'expliquer par la spécificité d'une matière touchant à la fois à la pratique évolutive...</i> ". DU JARDIN, J., "Le contrôle de légalité exercé par la Cour de Cassation sur la justice disciplinaire au sein des ordres professionnels", J.T., 2000, 627-628).
Les articles 24 à 26 reprennent les mécanismes de surenchérissment et de définition des offres dans le cadre de la procédure d'enchères.	Artikelen 24 tot 26 bevatten de mechanismen voor nieuwe prijsstijgingen en de definitie van de aanbiedingen in het kader van de veilingprocedure.
Les autres articles ne nécessitent pas de	De overige artikelen behoeven geen commentaar.

commentaire.	
Articles 39 et 40	De artikelen 39 en 40
Ces articles ne nécessitent pas de commentaire.	Deze artikelen behoeven geen commentaar.
Article 41	Artikel 41
Cet article ne nécessite pas de commentaire.	Dit artikel heeft geen commentaar.
Telles sont, Sire, les principales dispositions de l'arrêté soumis à l'approbation de Votre Majesté.	Dit zijn, Sire, de voornaamste bepalingen van het besluit dat aan Uwe Majesteit ter goedkeuring wordt voorgelegd.
J'ai l'honneur d'être,	Ik heb de eer te zijn,
Sire,	Sire,
de Votre Majesté,	van Uwe Majesteit,
le très respectueux	de zeer eerbiedige
et très fidèle serviteur,	en zeer getrouwe dienaar,
Le Ministre des Télécommunications,	De Minister van Telecommunicatie,

... - Arrêté royal concernant l'accès radioélectrique dans la bande 1427-1517 MHz	... - Koninklijk besluit betreffende radiotoegang in de 1427-1517 MHz-band
PHILIPPE, Roi des Belges,	FILIP, Koning der Belgen,
À tous, présents et à venir, Salut.	Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
Vu la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, l'article 13, alinéa 1 ^{er} , l'article 18 modifié par la loi du 10 juillet 2012 et par la loi du 27 mars 2014, l'article 20, § 1 ^{er} modifié par la loi du 10 juillet 2012, l'article 29, § 2, l'article 30 modifié par la loi du 15 mars 2010, par la loi du 29 mai 2013 et par la loi du [] et l'article 39, § 2;	Gelet op de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, artikel 13, eerste lid, artikel 18, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012 en bij de wet van 27 maart 2014, artikel 20, § 1, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, artikel 29, § 2, artikel 30, gewijzigd bij de wet van 15 maart 2010, bij de wet van 29 mei 2013 en bij de wet van [] en artikel 39, § 2;
Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative;	Gelet op de impactanalyse van de regelgeving uitgevoerd overeenkomstig de artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;
Vu l'avis de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, donné le [];	Gelet op het advies van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie, gegeven op [];
Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le [];	Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op [];
Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le [];	Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op [];
Vu la consultation du [] au [] du Comité interministériel des Télécommunications et de la Radiodiffusion et la Télévision;	Gelet op de raadpleging van [] tot [] van het Interministerieel Comité voor Telecommunicatie en Radio-omroep en Televisie;
Vu la consultation du Comité de concertation, du [];	Gelet op de raadpleging van het Overlegcomité van [];
Vu l'avis XX.XXX/X du Conseil d'Etat, donné le [], en application de l'article 84, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2 ^o , des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;	Gelet op advies XXXX/X van de Raad van State, gegeven op [], met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2 ^o , van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;
Sur la proposition de Notre Ministre des Télécommunications et sur l'avis de nos Ministres réunis en Conseil,	Op de voordracht van Onze Minister van Telecommunicatie en op het advies van onze in Raad vergaderde Ministers,
Nous avons arrêté et arrêtons:	Hebben Wij besloten en besluiten Wij:
CHAPITRE 1^{er}. - Terminologie et définitions	HOOFDSTUK 1. - Terminologie en definities.
Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par:	Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:
1° "terminal": équipement hertzien d'un utilisateur	1° "eindapparatuur": radioapparatuur van een

final;	eindgebruiker;
2° "accès radioélectrique": communications assurées par voie hertzienne entre un terminal et une station de base;	2° "radiotoegang": verbindingen via radiogolven tussen een eindtoestel en een basisstation;
3° "réseau d'accès radioélectrique": ensemble des stations de base nécessaires pour offrir l'accès radioélectrique;	3° "netwerk voor radiotoegang": geheel van de basisstations die nodig zijn om radiotoegang te verlenen;
4° "droits d'utilisation": droits octroyés par l'Institut couvrant l'utilisation des fréquences visées à l'article 4;	4° "gebruiksrechten": door het Instituut toegekende rechten die het gebruik dekken van de frequenties vermeld in artikel 4;
5° "opérateur 1400 MHz": opérateur ayant obtenu des droits d'utilisation;	5° "1400 MHz-operator": operator die gebruiksrechten heeft verworven;
6° "contrôle relatif à une personne": le pouvoir en droit ou en fait d'exercer une influence décisive sur la désignation de la majorité des administrateurs ou gérants de cette personne, ou sur l'orientation de sa gestion. Le contrôle peut être exercé de façon exclusive ou conjointe, directement ou via un intermédiaire, et sera interprété conformément aux articles 5 à 9 du Code des sociétés, Livre Ier, Titre II, Chapitre II, étant entendu que lorsqu'il y est question d'une majorité, cette majorité s'élèvera à 50 % ou plus;	6° "controle met betrekking tot een persoon": de bevoegdheid in rechte of in feite om een beslissende invloed uit te oefenen op de aanstelling van de meerderheid van de bestuurders of zaakvoerders van die persoon of op de oriëntatie van het beheer ervan. De controle kan exclusief of gezamenlijk, direct of via een tussenpersoon worden uitgeoefend en wordt geïnterpreteerd conform de artikelen 5 tot 9 van het Wetboek van Vennootschappen, Boek I, Titel II, Hoofdstuk II, op voorwaarde dat wanneer er sprake is van een meerderheid, deze meerderheid 50% of meer bedraagt;
7° "groupe pertinent": par rapport à une personne (la "première personne"):	7° "relevante groep": ten opzichte van een persoon (de "eerste persoon"):
a) la première personne, et;	a) de eerste persoon, en;
b) toute personne contrôlée par la première personne, et;	b) elke persoon die wordt gecontroleerd door de eerste persoon, en;
c) toute personne (la "deuxième personne") qui contrôle la première personne, et;	c) elke persoon (de "tweede persoon") die de eerste persoon controleert, en;
d) toute personne contrôlée par la deuxième personne, et;	d) elke persoon die wordt gecontroleerd door de tweede persoon, en;
e) toute personne avec laquelle une des personnes visées sous a) à c) constitue un consortium, au sens de l'article 10 du Code des sociétés, Livre Ier, Titre II, Chapitre II.	e) elke persoon waarmee een van de onder a) tot c) beoogde personen een consortium vormt in de betekenis van artikel 10 van het Wetboek van Vennootschappen, Boek I, Titel II, Hoofdstuk II.
CHAPITRE 2. - Généralités	HOOFDSTUK 2. - Algemeen
Art. 2. Le présent arrêté s'applique à tout opérateur ayant fait une notification conformément à l'article 9 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques qui désire obtenir des fréquences afin d'offrir l'accès radioélectrique dans les bandes de	Art. 2. Dit besluit is van toepassing op iedere operator die een kennisgeving heeft gedaan overeenkomstig artikel 9 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie en die frequenties wenst te verwerven voor het aanbieden van radiotoegang in de

fréquences visées à l'article 4.	frequentiebanden vermeld in artikel 4.
Art. 3. § 1^{er}. Les droits d'utilisation sont valables pendant une période de vingt ans à partir du [DATE] ou de la date de la notification visée à l'article 39, § 2, si cette date est postérieure au [DATE].	Art. 3. § 1. De gebruiksrechten zijn geldig voor een periode van twintig jaar vanaf [DATUM] of vanaf de datum van de kennisgeving bedoeld in artikel 39, § 2, indien deze datum later valt dan [DATUM].
A l'expiration de cette première période, les droits d'utilisation peuvent être prolongés par l'Institut, par périodes de cinq ans. L'Institut prend une décision à cet effet, au plus tard deux ans avant l'expiration de la période, après avoir entendu l'opérateur concerné.	Na afloop van die eerste periode kunnen de gebruiksrechten telkens voor vijf jaar worden verlengd door het Instituut. Daartoe neemt het Instituut een beslissing uiterlijk twee jaar voor het verstrijken van de periode en na de betrokken operator te hebben gehoord.
§ 2. Les droits d'utilisation couvrent la mise en œuvre d'un réseau d'accès radioélectrique sur l'ensemble du territoire national.	§ 2. De gebruiksrechten dekken de implementatie van een netwerk voor radiotoegang op het gehele nationale grondgebied.
CHAPITRE 3. - Utilisation des fréquences	HOOFDSTUK 3. - Gebruik van de frequenties
Art. 4. § 1^{er}. L'Institut assigne, conformément aux dispositions du Chapitre 7, 18 blocs de fréquences génériques de 5 MHz dans la bande de fréquences 1427-1517 MHz.	Art. 4. § 1. Het Instituut wijst, overeenkomstig de bepalingen in Hoofdstuk 7, 18 generieke frequentieblokken van 5 MHz in de frequentieband 1427-1517 MHz toe.
Pour identifier les blocs lors de l'émission d'une offre conformément à l'article 26, les blocs sont numérotés de 1 à 8. Le numéro du bloc ne préjuge en rien de son positionnement dans la bande de fréquences.	Om de blokken te identificeren tijdens het maken van een bod conform artikel 26, worden de blokken genummerd van 1 tot 8. Het nummer van het blok is in geen geval een indicatie van zijn positie in de frequentieband.
§ 2. La bande de fréquences 1427-1517 MHz est réservée à l'émission par les stations de base.	§ 2. De frequentieband 1427-1517 MHz is voorbehouden voor het uitzenden door de basisstations.
§ 3. Un groupe pertinent ne peut détenir que 45 MHz au maximum dans la bande de fréquences 1427-1517 MHz.	§ 3. Een relevante groep kan niet meer dan 45 MHz duplex innemen in de frequentieband 1427-1517 MHz.
§ 4. L'Institut peut, après avoir entendu les parties concernées, modifier la répartition des fréquences attribuées, sans modifier la quantité de spectre attribuée à chaque opérateur, dans des cas objectivement justifiés, dans des délais et dans des proportions raisonnables.	§ 4. Het Instituut mag, na de betrokken partijen te hebben gehoord, de verdeling van de toegewezen frequenties wijzigen, zonder de kwantiteit spectrum toegekend aan elke operator te wijzigen, in objectief gerechtvaardigde gevallen, binnen redelijke termijnen en verhoudingen.
Art. 5. L'emploi des stations de radiocommunications dans le cadre de l'accès radioélectrique et dans les bandes de fréquences visées à l'article 4 est exempté de l'autorisation visée à l'article 39, § 1 ^{er} , de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques.	Art. 5. Het gebruik van de stations voor radiocommunicatie in het kader van de radiotoegang en in de frequentiebanden vermeld in artikel 4 is vrijgesteld van de vergunning bedoeld in artikel 39, § 1, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie.
Art. 6. L'opérateur 1400 MHz respecte les contraintes résultant de la coordination transfrontalière dans le cadre des accords	Art. 6. De 1400 MHz-operator respecteert de verplichtingen die voortvloeien uit de grensoverschrijdende coördinatie in het kader

internationaux conclus par l'Institut.	van de internationale overeenkomsten die het Instituut gesloten heeft.
CHAPITRE 4. - Redevances pour l'utilisation du spectre radioélectrique et le contrôle des fréquences	HOOFDSTUK 4. - Rechten voor het gebruik van het radiospectrum en de controle op de frequenties
Art. 7. § 1^{er}. L'opérateur 1400 MHz acquitte une redevance, appelée redevance annuelle de mise à disposition des fréquences.	Art. 7. § 1. De 1400 MHz-operator betaalt een heffing genaamd jaarlijks recht voor de terbeschikkingstelling van frequenties.
La redevance annuelle de mise à disposition des fréquences s'élève à 50.000 euros par MHz attribué.	Het jaarlijkse recht voor de terbeschikkingstelling van frequenties bedraagt 50.000 euro per toegewezen MHz.
Le montant de cette redevance est indépendant du nombre stations de radiocommunications exploitant la fréquence en question.	Het bedrag van dat recht is onafhankelijk van het aantal stations voor radiocommunicatie die de frequentie in kwestie exploiteren.
§ 2. L'opérateur 1400 MHz paie la redevance annuelle de mise à disposition des fréquences, pour les blocs de fréquences attribués au premier janvier de l'année sur laquelle porte la redevance, au plus tard le 31 janvier de l'année sur laquelle porte la redevance.	§ 2. De 1400 MHz-operator betaalt het jaarlijkse recht voor de terbeschikkingstelling van de frequenties, voor de frequentieblokken toegewezen op 1 januari van het jaar waarop het recht betrekking heeft, uiterlijk 31 januari van het jaar waarop het recht betrekking heeft.
Le premier paiement de la redevance annuelle de mise à disposition pour chaque bloc de fréquences attribué est effectué, dans les trente jours suivant le début de la période de validité des droits d'utilisation pour ce bloc de fréquences, au prorata du nombre de mois restant jusqu'au 31 décembre de l'année en cours.	De eerste betaling van het jaarlijkse recht voor de terbeschikkingstelling voor elk toegewezen frequentieblok wordt verricht binnen de dertig dagen vanaf de aanvang van de geldigheidsperiode van de gebruiksrechten voor dat frequentieblok, naar rata van het aantal maanden dat overblijft tot 31 december van het lopende jaar.
Si les droits d'utilisation pour un bloc de fréquences prennent fin, la redevance annuelle de mise à disposition pour ce bloc de fréquences est due jusqu'au mois durant lequel les droits d'utilisation prennent fin.	Indien de gebruiksrechten voor een frequentieblok verstrijken, wordt het jaarlijkse recht voor de terbeschikkingstelling voor dat frequentieblok verschuldigd tijdens de maand waarin de gebruiksrechten verstrijken.
Pour l'application des dispositions des deux alinéas précédents, tout mois incomplet est compté comme un mois entier.	Voor de toepassing van de bepalingen van de twee voorgaande leden moet elke onvolledige maand voor een volle maand worden aangerekend.
§ 3. Les montants sont adaptés à l'indice des prix à la consommation, le 1 ^{er} janvier de chaque année.	§ 3. De bedragen worden jaarlijks op 1 januari aangepast aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.
L'adaptation est réalisée à l'aide du coefficient obtenu en divisant l'indice des prix du mois de décembre, qui précède le mois de janvier au cours duquel l'adaptation a lieu, par l'indice des prix du mois de décembre 2016. Après application du coefficient, les montants obtenus sont arrondis à la centaine d'euros supérieure.	De aanpassing geschiedt met behulp van de coëfficiënt die verkregen wordt door het indexcijfer van de maand december die voorafgaat aan de maand januari in de loop waarvan de aanpassing plaatsvindt, te delen door het indexcijfer van de maand december 2016. Na toepassing van de coëfficiënt worden de bedragen afgerond tot het hogere honderdtal in

	euro.
CHAPITRE 5. - Contrôle	HOOFDSTUK 5. - Controle
Art. 8. § 1^{er}. Un opérateur 1400 MHz est tenu de fournir à la demande de l'Institut toute information concernant l'état de mise en œuvre de son réseau, la commercialisation des services et sa situation financière.	Art. 8. § 1. Een 1400 MHz-operator is ertoe gehouden op verzoek van het Instituut alle informatie te verstrekken over de voortgang van de aanleg van zijn netwerk, de commercialisering van de diensten en zijn financiële toestand.
§ 2. L'opérateur 1400 MHz communique, chaque année à l'Institut, au plus tard le 30 juin, un rapport relatif à ses activités au cours de l'année précédente. Ce rapport comporte au moins les informations suivantes:	§ 2. De 1400 MHz-operator moet elk jaar, uiterlijk op 30 juni, aan het Instituut een verslag sturen over zijn activiteiten van het voorgaande jaar. Dat verslag bevat minstens de volgende informatie:
1° la zone de couverture réalisée;	1° de gerealiseerde dekkingszone;
2° une description des services offerts	2° een beschrijving van de aangeboden diensten
3° le nombre de clients.	3° het aantal klanten.
L'opérateur 1400 MHz collabore gratuitement à toute demande de l'Institut visant à vérifier que les dispositions du présent arrêté ou des droits d'utilisation sont respectées.	De 1400 MHz-operator verleent kosteloos zijn medewerking aan elk verzoek van het Instituut dat bedoeld is om na te gaan of de bepalingen van dit besluit of van de gebruiksrechten nageleefd worden.
§ 3. L'opérateur 1400 MHz met gratuitement à la disposition de l'Institut dix raccordements de service sur son réseau, en vue de permettre la vérification du respect des dispositions du présent arrêté ou des droits d'utilisation.	§ 3. De 1400 MHz-operator stelt het Instituut gratis tien dienstansluitingen op zijn netwerk ter beschikking om het toezicht op de naleving van de bepalingen van dit besluit of van de gebruiksrechten mogelijk te maken.
CHAPITRE 6. - Exigences de couverture	HOOFDSTUK 6. - Dekkingsvereisten
Art. 9. § 1^{er}. L'opérateur 1400 MHz informe clairement et précisément le public sur la couverture offerte par son service. L'information fournie permet au public de constater clairement où il peut utiliser le service en question.	Art. 9. § 1. De 1400 MHz-operator brengt het publiek duidelijk en precies op de hoogte over de dekking die door zijn dienst wordt geboden. De verstrekte informatie stelt het publiek in staat om ondubbelzinnig vast te stellen waar het van de betreffende dienst gebruik kan maken.
§ 2. Cette information est également communiquée à l'Institut au moins deux fois par an.	§ 2. Deze informatie wordt eveneens ten minste tweemaal per jaar aan het Instituut bezorgd.
CHAPITRE 7. - Procédure relative à l'octroi des droits d'utilisation	HOOFDSTUK 7. - Procedure voor de toekenning van gebruiksrechten
Section 1^{ere}. – Candidature	Afdeling 1. - Kandidatuur
Art. 10. L'opérateur, qui souhaite obtenir des droits d'utilisation, pose sa candidature dans les formes et conformément aux conditions fixées dans le présent chapitre.	Art. 10. Een operator die gebruiksrechten wil verwerven, dient zijn kandidatuur in in de vorm en volgens de voorwaarden die in dit hoofdstuk worden vastgesteld.

Art. 11. § 1^{er}. Le candidat reste lié par sa candidature à partir de son dépôt et notamment jusqu'à ce que:	Art. 11. § 1. De kandidaat blijft gebonden door zijn kandidatuur vanaf de indiening ervan tot:
1° des droits d'utilisation lui soit attribués, ou;	1° hem gebruiksrechten worden toegewezen, of;
2° il se retire de manière régulière de la procédure d'octroi des droits d'utilisation, ou;	2° hij zich op regelmatige wijze terugtrekt uit de procedure tot toekenning van gebruiksrechten, of;
3° il soit exclu de la procédure.	3° hij wordt uitgesloten van de procedure.
§ 2. Le candidat ne peut apporter aucune modification à sa candidature après son dépôt.	§ 2. De kandidaat mag geen enkele wijziging aanbrengen aan zijn kandidatuur na de indiening ervan.
§ 3. Le candidat est tenu d'informer immédiatement, par écrit, l'Institut d'événements et de faits qui ont ou pourraient avoir une influence sur les déclarations que le candidat a faites conformément à l'article 13.	§ 3. De kandidaat is verplicht het Instituut onmiddellijk schriftelijk in kennis te stellen van gebeurtenissen en feiten die een invloed hebben of zouden kunnen hebben op de verklaringen die de kandidaat aflegde overeenkomstig artikel 13.
Art. 12. § 1^{er}. La candidature est déposée de la manière suivante:	Art. 12. § 1. De kandidaatstelling gebeurt als volgt:
1° entre 9 et 17 heures durant les jours ouvrables, et au plus tard à la date et à l'heure déterminées par l'Institut et publiées au Moniteur belge;	1° tussen 9 en 17 uur op werkdagen, en uiterlijk op de datum en het uur zoals bepaald door het Instituut en bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad;
2° auprès de l'Institut, contre remise d'un accusé de réception;	2° bij het Instituut, tegen ontvangstbewijs;
3° en deux exemplaires, avec indication d'un exemplaire original, signé par les représentants habilités des candidats.	3° in twee exemplaren, met aanduiding van een origineel exemplaar, ondertekend door de gemachtigde vertegenwoordigers van de kandidaten.
§ 2. Dans sa publication au Moniteur belge, l'Institut indique quels blocs de fréquences mentionnés à l'article 4, § 1 ^{er} , sont concernés.	§ 2. In de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad duidt het Instituut aan welke frequentieblokken zoals vermeld in artikel 4, § 1, zijn betrokken.
Art. 13. § 1^{er}. La candidature contient les renseignements suivants:	Art. 13. § 1. De kandidatuur bevat de volgende informatie:
1° l'adresse, le numéro de téléphone et de fax au sein de l'UE où le candidat peut être joint les jours ouvrables entre 8 et 19 heures et qui vaut pour cette procédure comme étant l'adresse officielle du candidat, s'agissant de lui remettre des documents, d'y faire parvenir des communications et d'y effectuer des notifications;	1° het telefoon- en faxnummer in de EU waarop de kandidaat op werkdagen, tussen 8 en 19 uur, bereikt kan worden en het adres dat voor deze procedure geldt als het officiële adres van de kandidaat met de bedoeling er documenten af te leveren, kennisgevingen te doen geworden en betekeningen te verrichten;
2° les noms, titres, qualités, et signatures d'une personne au moins légalement habilitée à représenter pleinement le candidat, en vertu de la loi ou des statuts du candidat pour tous les actes qui peuvent être liés à la procédure d'octroi	2° de namen, titels, hoedanigheden en handtekeningen van minstens één persoon die wettelijk bevoegd is om de kandidaat ten volle te vertegenwoordigen krachtens de wet of de statuten van de kandidaat voor alle handelingen

des droits d'utilisation;	die verband kunnen hebben met de procedure tot toekenning van de gebruiksrechten;
3° les statuts du candidat ou, à défaut, les documents équivalents qui régissent le fonctionnement du candidat;	3° de statuten van de kandidaat of, bij gebreke daarvan, equivalente documenten die de werking van de kandidaat regelen;
4° la preuve ou, lorsqu'une telle preuve n'est pas délivrée dans le pays où le siège du candidat est établi, une déclaration sur l'honneur que le candidat:	4° het bewijs, of indien een dergelijk bewijs niet uitgereikt wordt in het land waar de zetel van de kandidaat gevestigd is, een verklaring onder eede dat de kandidaat:
a) ne se trouve pas en état de faillite ou de liquidation, ou dans une situation analogue, et;	a) niet in staat van faillissement of van vereffening of een gelijkaardige toestand verkeert, en;
b) n'a pas fait de déclaration de faillite et n'est pas impliqué dans une procédure de liquidation ou une procédure de concordat judiciaire, et n'est pas impliqué dans une procédure analogue, en vertu d'une réglementation étrangère;	b) geen aangifte van faillissement heeft gedaan en niet betrokken is in een procedure van vereffening of van gerechtelijk akkoord of in een soortgelijke procedure volgens een buitenlandse regelgeving;
5° un relevé détaillé, clair et complet de la structure de l'actionariat du candidat;	5° een gedetailleerd, duidelijk en volledig overzicht van de aandeelhoudersstructuur van de kandidaat;
6° la preuve du paiement du montant visé à l'article 14;	6° het bewijs van de betaling van het bedrag bedoeld in artikel 14;
7° le numéro de compte bancaire du candidat sur lequel le montant, visé à l'article 17 ou 39, § 3, peut être reversé;	7° het bankrekeningnummer van de kandidaat waarop het bedrag bedoeld in artikel 17 of 39, § 3, kan worden teruggestort;
8° la norme technique ou la technologie que le candidat compte utiliser;	8° de technische norm of technologie die de kandidaat van plan is te gebruiken;
9° la preuve de notification conformément à l'article 9 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques;	9° het bewijs van kennisgeving overeenkomstig artikel 9 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie.
§ 2. L'Institut fixe le format à respecter pour les candidatures.	§ 2. Het Instituut legt het formaat vast dat de kandidaturen moeten naleven.
Art. 14. § 1^{er}. Le candidat paye un montant d'un million d'euros. Cette garantie est versée au plus tard à la date de dépôt des candidatures de manière inconditionnelle et irrévocable, dans des sommes exigibles et en euros, en faveur de l'Etat belge, auprès de la Banque nationale de Belgique sur un compte communiqué par l'Institut.	Art. 14. § 1. De kandidaat betaalt een bedrag van één miljoen euro. Deze waarborg wordt uiterlijk op de datum van indiening van de kandidaturen onvoorwaardelijk, onherroepelijk, in opeisbare sommen en in euro, ten voordele van de Belgische Staat gestort bij de Nationale Bank van België, op een rekening bekendgemaakt door het Instituut.
§ 2. La garantie produit des intérêts au taux d'intérêt de la facilité de dépôt de la Banque Centrale Européenne. Les intérêts sont capitalisés le dernier jour ouvrable du système de paiement européen TARGET de chaque mois. La garantie des candidats, qui obtiennent des droits d'utilisation, porte intérêt jusqu'au jour	§ 2. De waarborg brengt interest op tegen de rentevoet van de depositofaciliteit van de Europese Centrale Bank. De interesten worden gekapitaliseerd op de laatste werkdag van het Europees betalingssysteem TARGET van elke maand. De waarborg van de kandidaten die gebruiksrechten verkrijgen, brengt interest op tot

précédant le jour où l'Institut notifie au candidat qu'il a obtenu des droits d'utilisation, conformément à l'article 39. La garantie des candidats qui n'obtiennent pas de droits d'utilisation porte intérêt jusqu'au jour précédant le jour où elle est reversée.	en met de dag voorafgaand aan de dag waarop het Instituut de kandidaat er kennis van geeft dat hij gebruiksrechten verkregen heeft overeenkomstig artikel 39. De waarborg van de kandidaten die geen gebruiksrechten verkrijgen, brengt interest op tot en met de dag voorafgaand aan de dag waarop hij wordt teruggestort.
Section 2. - Examen des candidatures	Afdeling 2. - Onderzoek van de candidatures
Art. 15. Si plusieurs candidats font partie d'un même groupe pertinent, un seul est admis dans la procédure.	Art. 15. Indien meerdere kandidaten deel uitmaken van eenzelfde relevante groep, dan wordt slechts één toegelaten tot de procedure.
Les candidats concernés choisissent, à la demande de l'Institut, lequel d'entre eux participera à la procédure.	De betrokken kandidaten kiezen, op verzoek van het Instituut, de persoon uit hun midden die zal deelnemen aan de procedure.
A défaut d'un tel choix, tous les candidats concernés sont exclus de la procédure.	Bij gebrek aan een dergelijke keuze worden alle betrokken kandidaten uitgesloten uit de procedure.
Art. 16. L'Institut prend une décision sur la recevabilité de chaque candidature déposée sur base des articles 12, 13, 14 et 15.	Art. 16. Het Instituut neemt een beslissing over de ontvankelijkheid van elke ingediende kandidatuur krachtens de artikelen 12, 13, 14 en 15.
L'Institut notifie, à chaque candidat, la décision sur la recevabilité de sa candidature.	Het Instituut brengt de beslissing omtrent de ontvankelijkheid van zijn kandidatuur ter kennis van elke kandidaat.
Art. 17. La garantie, en ce compris les intérêts, des candidats jugés irrecevables est reversée sur leur compte déclaré, conformément à l'article 13, § 1 ^{er} , 7 ^o .	Art. 17. De waarborg, met inbegrip van de interesten, van de onontvankelijk bevonden kandidaten wordt teruggestort op de rekening die werd meegedeeld overeenkomstig artikel 13, § 1, 7 ^o .
Section 3. - Procédure	Afdeling 3. - Procedure
Sous-section 1^{ère}. - Généralités	Onderafdeling 1. - Algemeen
Art. 18. L'Institut détermine le mode de communication entre l'Institut et les candidats durant la procédure d'octroi des droits d'utilisation.	Art. 18. Het Instituut bepaalt de wijze van communicatie tussen het Instituut en de kandidaten tijdens de procedure tot toekenning van de gebruiksrechten.
Art. 19. Chaque candidat s'abstient de tout comportement ou communication perturbant le bon déroulement de la procédure d'octroi des droits d'utilisation.	Art. 19. Alle kandidaten onthouden zich van elke gedraging of bekendmaking die het goede en ordelijke verloop van de procedure tot toekenning van de gebruiksrechten verstoort.
Art. 20. Chaque candidat s'abstient, sous peine d'exclusion de la candidature, d'échanger des informations confidentielles ainsi que de s'accorder avec d'autres candidats et de tout autre acte pouvant influencer le résultat de la procédure ou qui peut nuire au maintien de la concurrence au cours de la procédure d'octroi des droits d'utilisation.	Art. 20. Alle kandidaten onthouden zich, op straffe van uitsluiting van de kandidatuur, van de uitwisseling van vertrouwelijke informatie en van afspraken met andere kandidaten en van elke andere handeling die de uitkomst van de procedure kan beïnvloeden of die afbreuk kan doen aan de mededinging tijdens de procedure tot toekenning van de gebruiksrechten.

Art. 21. L'Institut assure le bon ordre du déroulement et l'organisation pratique de la procédure d'octroi des droits d'utilisation. L'Institut peut prendre, à cet effet, toutes les mesures utiles.	Art. 21. Het Instituut staat in voor het ordelijk verloop en de praktische organisatie van de procedure tot toekenning van de gebruiksrechten. Hiertoe kan het Instituut alle nodige maatregelen treffen.
Art. 22. § 1^{er}. L'Institut constate les infractions qui donnent lieu à la nullité de l'offre ou à l'exclusion de la procédure d'octroi de droits d'utilisation. L'Institut décide de toute façon à l'exclusion du candidat, si le candidat enfreint l'article 20.	Art. 22. § 1. Het Instituut stelt de inbreuken vast die leiden tot nietigheid van het bod of uitsluiting van de procedure tot toekenning van de gebruiksrechten. Het Instituut beslist in elk geval tot uitsluiting van de kandidaat indien de kandidaat een inbreuk maakt op artikel 20.
§ 2. Par ailleurs, dans ce cas, l'Institut dépose également plainte auprès des autorités de la concurrence compétentes et dépose plainte avec constitution de partie civile auprès du juge d'instruction compétent.	§ 2. Bovendien dient het Instituut in dit geval eveneens klacht in bij de bevoegde mededingingsautoriteiten en legt het klacht met burgerlijke partijstelling neer bij de bevoegde onderzoeksrechter.
Art. 23. La procédure d'octroi des droits d'utilisation est composée de:	Art. 23. De procedure tot toekenning van de gebruiksrechten bestaat uit:
1° une mise aux enchères des blocs de fréquences mentionnés à l'article 4, § 1 ^{er} ;	1° een veiling van de frequentieblokken vermeld in artikel 4, § 1;
2° un tour supplémentaire pendant lequel les candidats peuvent remettre des offres supplémentaires pour leurs options de placement préférées.	2° een bijkomende ronde opdat de kandidaten bijkomende biedingen kunnen indienen voor hun voorkeursplaatsen.
Sous-section 2. – Mise aux enchères	Onderafdeling 2. - Veiling
Art. 24. Avant le début de la mise aux enchères, l'Institut communique, aux candidats, les renseignements suivants:	Art. 24. Voor de aanvang van de toewijzing bij opbod brengt het Instituut de kandidaten de volgende informatie ter kennis:
1° toute information pertinente que le candidat doit utiliser pour émettre une offre et prouver que toute communication, qu'il fait dans le cadre de la mise aux enchères, émane de lui;	1° elke relevante informatie die de kandidaat dient te gebruiken om een bod uit te brengen en om te bewijzen dat elke mededeling die hij in het kader van de toewijzing bij opbod doet van hem afkomstig is;
2° le moment du début et de la fin du premier tour;	2° het tijdstip van begin en einde van de eerste ronde;
3° le montant de l'offre pour chaque bloc de fréquences pour le premier tour;	3° het bedrag van het bod voor elk frequentieblok voor de eerste ronde;
4° le cas échéant, les autres renseignements et documents, dont le candidat a besoin pour participer à la mise aux enchères.	4° in voorkomend geval, de overige inlichtingen en documenten die de kandidaat nodig heeft om te kunnen deelnemen aan de toewijzing bij opbod.
Art. 25. § 1^{er}. L'Institut décide quand les tours successifs sont organisés et en informe les candidats.	Art. 25. § 1. Het Instituut beslist wanneer de opeenvolgende rondes worden georganiseerd en brengt de kandidaten daarvan op de hoogte.
Durant chaque tour, chaque candidat, peut	Tijdens elke ronde kan elke kandidaat aan het

notifier à l'Institut:	Instituut het volgende melden:
1° qu'il émet une ou plusieurs offres, conformément à l'article 26, ou;	1° zijn bod of meerdere biedingen, overeenkomstig artikel 26, of;
2° qu'il recourt à une carte pour passer, conformément à l'article 29, ou;	2° zijn beroep op een paskaart, overeenkomstig artikel 29, of;
3° qu'il se retire de l'enchère, conformément à l'article 30.	zijn terugtrekking uit de bieding, overeenkomstig artikel 30.
§ 2. Si un candidat ne détenant l'offre régulière la plus élevée pour aucun bloc de fréquences, ne fait aucune des trois communications visées au paragraphe 1 ^{er} dans la durée du tour déterminée par l'Institut, il sera réputé avoir utilisé une carte pour passer si le candidat concerné a encore des cartes pour passer, conformément à l'article 29. Si le candidat n'a plus de cartes pour passer, il sera réputé s'être retiré de la mise aux enchères.	§ 2. Indien een kandidaat die voor geen enkel frequentieblok over het hoogste regelmatige bod beschikt, geen van de drie in de eerste paragraaf vermelde mededelingen doet tijdens de door het Instituut vastgelegde duur van de ronde, dan zal worden aangenomen dat hij gebruik heeft gemaakt van een paskaart indien de betrokken kandidaat nog paskaarten heeft, overeenkomstig artikel 29. Indien de kandidaat geen paskaarten meer heeft, zal worden aangenomen dat hij zich heeft teruggetrokken uit de toewijzing bij opbod.
Art. 26. § 1^{er}. Le candidat émet son offre de la manière indiquée par l'Institut dans la durée fixée pour chaque tour.	Art. 26. § 1. De kandidaat brengt zijn bod uit op de door het Instituut aangegeven wijze en binnen de vastgelegde duur van elke ronde.
§ 2. L'offre identifie un bloc de fréquences déterminé.	§ 2. Het bod identificeert één enkel, welbepaald frequentieblok.
§ 3. L'Institut fixe le montant de l'offre pour chaque bloc de fréquences pour les tours successifs.	§ 3. Het Instituut stelt het bedrag van het bod voor elk frequentieblok vast voor de opeenvolgende ronden.
Le montant de l'offre fixé par l'IBPT pour un bloc de fréquence donné est égal au montant de l'offre régulière la plus élevée pour ce bloc de fréquences, augmenté d'un pourcentage laissé à la discrétion de l'Institut mais qui est compris dans une fourchette variant de 3 à 10%.	Het bedrag van het bod dat door het BIPT wordt vastgelegd voor een bepaald frequentieblok is gelijk aan het bedrag van het hoogste regelmatige bod voor dit frequentieblok, vermeerderd met een percentage dat door het Instituut wordt bepaald, maar dat moet liggen tussen 3% en 10%.
§ 4. Le montant de l'offre au premier tour est déterminé conformément à l'article 30 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques.	§ 4. Het bedrag van het bod in de eerste ronde wordt vastgelegd in overeenstemming met artikel 30 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie.
§ 5. Un candidat ne peut pas émettre d'offre pour un bloc de fréquences pour lequel il détient l'offre régulière la plus élevée.	§ 5. Een kandidaat mag geen bod uitbrengen voor een frequentieblok waarvoor hij het hoogste regelmatige bod heeft.
§ 6. L'ensemble des offres d'un candidat doit être en conformité avec les restrictions imposées par l'article 4, § 3.	§ 6. Het geheel van de biedingen van een kandidaat moet conform de beperkingen opgelegd in artikel 4, § 3, zijn.
§ 7. L'Institut fixe les règles relatives à l'activité des candidats.	§ 7. Het Instituut legt de regels vast in verband met de activiteit van de kandidaten.
Art. 27. Chaque candidat est lié	Art. 27. Elke kandidaat is onvoorwaardelijk en

inconditionnellement et irrévocablement à son offre jusqu'à ce qu'un autre candidat ait fait une offre régulière supérieure pour le bloc de fréquences.	onherroepelijk aan zijn bod gebonden tot een andere kandidaat een hoger regelmatig bod uitbrengt voor het frequentieblok.
Art. 28. Au plus tard au moment où le candidat fait une offre qui dépasse un nombre multiple de 50 millions d'euros et à partir de 150 millions d'euros, le candidat augmente, à chaque fois, sa garantie par un versement de 2,5 millions d'euros.	Art. 28. Uiterlijk op het ogenblik dat de kandidaat een bod uitbrengt dat een veelvoud overstijgt van 50 miljoen euro en vanaf 150 miljoen euro verhoogt de kandidaat telkens zijn waarborg met een storting van 2,5 miljoen euro.
La preuve de l'augmentation de la garantie parvient à l'Institut avant que le candidat émette l'offre qui donne lieu à l'augmentation de la garantie. Une offre émise sans augmentation, telle que requise de la garantie, est nulle.	Het bewijs van de verhoging van de waarborg komt bij het Instituut toe voor het ogenblik waarop de kandidaat het bod uitbrengt dat aanleiding geeft tot de verhoging van de waarborg. Een bod uitgebracht zonder de vereiste verhoging van de waarborg is nietig.
Art. 29. Chaque candidat peut recourir à une carte pour passer comme alternative à une offre ou à un retrait. Un candidat ne peut passer son tour au total qu'au maximum deux fois durant la mise aux enchères.	Art. 29. Elke kandidaat mag een beroep doen op een paskaart als alternatief voor een bod of een terugtrekking. Een kandidaat mag in totaal maximaal tweemaal passen tijdens de toewijzing bij opbod.
Art. 30. Chaque candidat, à l'exception des candidats qui détiennent l'offre régulière la plus élevée pour au moins un bloc de fréquences, peut se retirer de la mise aux enchères. Ce retrait est définitif et irrévocable.	Art. 30. Elke kandidaat, met uitzondering van de kandidaten die het hoogste regelmatige bod hebben uitgebracht voor ten minste één frequentieblok, mag zich uit de toewijzing bij opbod terugtrekken. Deze terugtrekking is definitief en onherroepelijk.
Art. 31. Si, dans un tour, deux ou plusieurs candidats émettent la même offre pour un bloc de fréquences donné, l'Institut détermine, par tirage au sort, l'offre régulière la plus élevée pour ce bloc de fréquences.	Art. 31. Indien in een ronde twee of meer kandidaten hetzelfde bod uitbrengen op een gegeven frequentieblok, dan bepaalt het Instituut via loting het hoogste regelmatige bod voor dat frequentieblok.
Art. 32. Après chaque tour, l'Institut communique, aux candidats restants, les informations suivantes:	Art. 32. Na elke ronde brengt het Instituut de overblijvende kandidaten de volgende informatie ter kennis:
1° l'offre régulière la plus élevée pour chaque bloc de fréquences;	1° het hoogste regelmatige bod voor elk frequentieblok;
2° le moment du début et de la fin du tour suivant;	2° het tijdstip van begin en einde van de volgende ronde;
3° le montant de l'offre pour chaque bloc de fréquences pour le tour suivant.	3° het bedrag van het bod voor elk frequentieblok voor de volgende ronde.
Art. 33. Le dernier tour est le tour à la fin duquel aucun candidat n'informe l'Institut d'une offre ou de son recours à une carte pour passer.	Art. 33. De laatste ronde is de ronde waarbij op het einde geen enkele kandidaat het Instituut in kennis stelt van een bod of zijn beroep op een paskaart.
Art. 34. A l'issue du dernier tour, l'Institut détermine l'offre régulière la plus élevée pour chaque bloc de fréquences.	Art. 34. Na de laatste ronde stelt het Instituut het hoogste regelmatige bod vast per frequentieblok.

Les candidats en sont informés après la fin du dernier tour.	De kandidaten worden hiervan na het einde van de laatste ronde in kennis gesteld.
Sous-section 3. - Positionnement	Onderafdeling 3. - Positie
Art. 35. § 1^{er}. L'Institut établit une liste exhaustive d'options de positionnement des différents blocs de fréquences dans la bande de fréquences 1427-1517 MHz.	Art. 35. § 1. Het Instituut stelt een exhaustieve lijst op van de opties voor de positionering voor de verschillende frequentieblokken in de frequentieband 1427-1517 MHz.
§ 2. Toutes les options doivent respecter les critères suivants:	§ 2. Alle opties moeten voldoen aan de volgende criteria:
1° tous les blocs pour lesquels un candidat donné a émis l'offre régulière la plus élevée sont positionnés de manière contigüe;	1° alle blokken waarvoor een gegeven kandidaat het hoogste regelmatige bod heeft uitgebracht worden aaneengrenzend geplaatst;
2° les blocs pour lesquels aucune offre régulière n'a été émise sont positionnés dans la partie supérieure de la bande de fréquences 1427-1517 MHz.	2° de blokken waarvoor geen enkel regelmatig bod werd uitgebracht worden in het hoogste deel van de 1427-1517 MHz-frequentieband geplaatst.
Art. 36. L'Institut communique aux candidats qui ont émis l'offre régulière la plus élevée pour au moins un bloc de fréquences, les renseignements suivants:	Art. 36. Het Instituut deelt de kandidaten die het hoogste regelmatige bod hebben uitgebracht voor ten minste één frequentieblok de volgende inlichtingen mee:
1° la liste des options de positionnement des différents blocs de fréquences;	1° de lijst van de opties voor positionering van de verschillende frequentieblokken;
2° le moment du début et de la fin du tour supplémentaire, pendant lequel les candidats peuvent remettre leurs offres supplémentaires relatives au positionnement des blocs de fréquences.	2° het moment van het begin en het einde van de bijkomende ronde, tijdens welke de kandidaten hun bijkomende biedingen met betrekking tot de positionering van de frequentieblokken kunnen doen.
Art. 37. § 1^{er}. Durant le tour supplémentaire chaque candidat peut remettre une ou plusieurs offres supplémentaires, conformément au § 2.	Art. 37. § 1. Tijdens de bijkomende ronde kan elke kandidaat een of meer bijkomende biedingen doen conform § 2.
§ 2. Chaque offre supplémentaire identifie une option déterminée.	§ 2. Elk bijkomend bod identificeert een bepaalde optie.
Le montant de l'offre peut être nul et n'est pas limité.	Het bedrag van het bod mag nul zijn en is niet beperkt.
Art. 38. § 1^{er}. A l'issue du tour supplémentaire, l'IBPT calcule pour chaque option, la somme des offres supplémentaires émises pour cette option.	Art. 38. § 1. Na de bijkomende ronde berekent het BIPT voor elke optie de som van de bijkomende biedingen uitgebracht voor deze optie.
§ 2. L'option choisie est celle pour laquelle la somme des offres supplémentaires émises est la plus élevée.	§ 2. De gekozen optie is deze waarvoor de som van de uitgebrachte bijkomende biedingen het hoogste is.
Si deux ou plusieurs options ont la même somme des offres supplémentaires émises la plus élevée, l'Institut détermine par tirage au sort	Indien een of meer opties dezelfde grootste som van de uitgebrachte bijkomende biedingen hebben, bepaalt het Instituut via loting de

l'option choisie.	gekozen optie.
Section 4. - Octroi des droits d'utilisation	Afdeling 4. - Toekenning van de gebruiksrechten
Art. 39. § 1^{er}. L'Institut octroie des droits d'utilisation aux candidats qui ont émis l'offre régulière la plus élevée pour les différents blocs de fréquences.	Art. 39. § 1. Het Instituut kent gebruiksrechten toe aan de kandidaten die het hoogste regelmatige bod hebben uitgebracht voor de verschillende frequentieblokken.
§ 2. Au plus tard 2 mois après le moment de la fin du tour supplémentaire visé à l'article 36, l'Institut notifie, à tout candidat, le solde à payer au compte de l'Institut en même temps que ses droits d'utilisation.	§ 2. Uiterlijk twee maanden na het ogenblik van het einde van de bijkomende ronde bedoeld in artikel 36, meldt het Instituut aan elke kandidaat het saldo dat moet worden betaald op rekening van het Instituut tegelijk met zijn gebruiksrechten.
Le montant total de la redevance unique est égal à la somme des montants offres régulières les plus élevées émises par le candidat et le montant de l'offre supplémentaire émise par le candidat relative à l'option de positionnement choisie.	Het totale bedrag van de enige heffing is gelijk aan de som van de bedragen van de hoogste regelmatige biedingen uitgebracht door de kandidaat en het bedrag van de bijkomende bieding uitgebracht door de kandidaat met betrekking tot de gekozen opties voor positionering.
§ 3. La garantie, en ce compris les intérêts, des candidats à qui n'est pas octroyé des droits d'utilisation, est reversée sur leur compte, déclaré conformément à l'article 13, § 1 ^{er} , 7 ^o .	§ 3. De waarborg, met inbegrip van de interesten, van de kandidaten waaraan geen gebruiksrechten worden toegekend, wordt op hun rekening teruggestort, overeenkomstig artikel 16, § 1, 7 ^o .
§ 4. En dérogation au § 3, la garantie n'est pas reversée aux candidats n'ayant notifié à l'Institut aucune offre conformément à l'article 26.	§ 4. In afwijking van § 3 wordt de waarborg niet teruggestort aan kandidaten die aan het Instituut geen enkel bod hebben meegedeeld in overeenstemming met artikel 26.
Art. 40. Les modalités de paiement sont conformes à l'article 30 de la loi de 13 juin 2005 relative aux communications électroniques.	Art. 40. De betalingsmodaliteiten zijn in overeenstemming met artikel 30 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie.
Le non-paiement, le paiement tardif ou incomplet du solde de la redevance unique entraîne la déchéance de plein droit des droits d'utilisation. L'opérateur 1400 MHz déclaré déchu des droits d'utilisation est exclu de toute candidature au sens de l'article 10.	Niet-betaling of laattijdige of onvolledige betaling van het saldo van de enige heffing houdt het verval van rechtswege van de gebruiksrechten in. De 1400 MHz-operator van wie de gebruiksrechten vervallen zijn verklaard, wordt uitgesloten van iedere kandidatuur in de zin van artikel 10.
CHAPITRE 8. - Dispositions finales	HOOFDSTUK 8. - Slotbepalingen
Art. 41. Le ministre qui a les Télécommunications dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.	Art. 41. De minister bevoegd voor Telecommunicatie is belast met de uitvoering van dit besluit.
Donné	Gegeven te
Par le roi:	Van Koningswege:

Le Ministre des Télécommunications,	De Minister van Telecommunicatie,
-------------------------------------	-----------------------------------